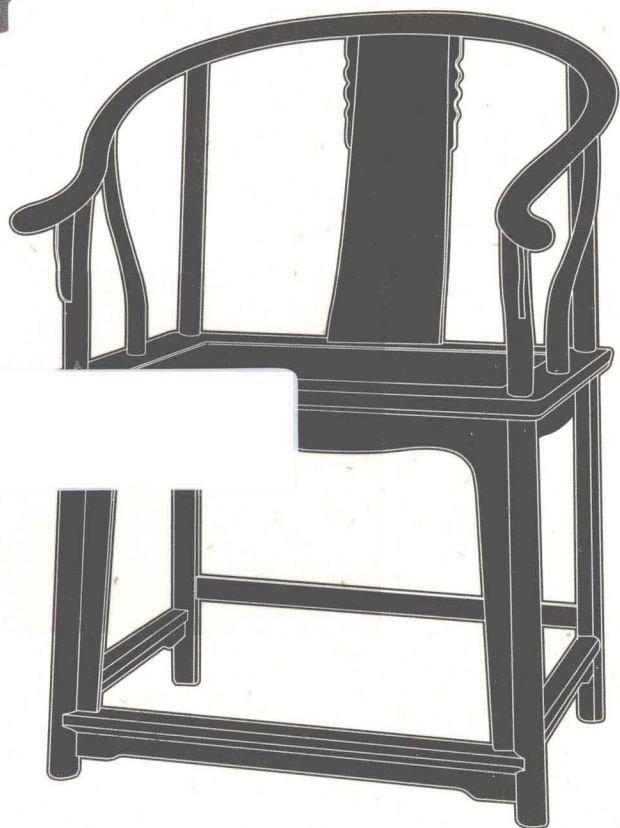


ANTIQUE FURNITURE'S
RESTORATION AND
CONSERVATION

古旧家具 修复与保护

吕九芳 吴智慧 著

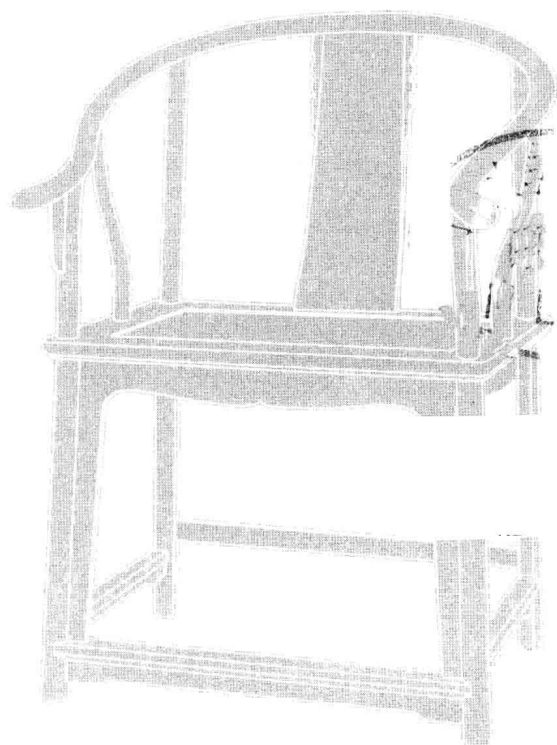


中国林业出版社

ANTIQUE FURNITURE'S
RESTORATION AND
CONSERVATION

古旧家具 修复与保护

吕九芳 吴智慧 著



中国林业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

古旧家具修复与保护 / 吕九芳, 吴智慧著. —北京: 中国林业出版社, 2012.12

(设计无限书系)

ISBN 978-7-5038-6867-2

I. ①古… II. ①吕… ②吴… III. ①家具—修复—中国—古代—教材
②家具—保护—中国—古代—教材 IV. ①TS666.202.

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第299168号

出版发行: 中国林业出版社 (100009 北京西城区德内大街刘海胡同7号)

<http://lycb.forestry.gov.cn>

E-mail: 550732521@qq.com 电话: (010) 83280473

经 销: 新华书店

制 版: 北京美光设计制版有限公司

印 刷: 北京华联印刷有限公司

版 次: 2013年3月第1版

印 次: 2013年3月第1次印刷

开 本: 787mm × 1092mm 1/16

印 张: 14.5

字 数: 220千字

定 价: 60.00元

古旧家具承载着大量历史、人文、艺术、民俗等文化内涵，是祖先留给我们的宝贵遗产，是不可再生的文化资源，是特定时期的历史见证，具有重要的历史、科学和艺术价值。每件家具从造型到结构都赋有工匠的情感，无论精、巧、笨、拙都是其个性的体现，创新之处随处可见，装饰手法新颖夸张，随着社会的发展，更赋予其教育、欣赏、收藏、旅游和商品等多种功能。事实上，早在17世纪，中国家具就开始影响到欧洲。法国凡尔赛宫就收藏有用中国山水人物图案来装饰的家具。英国巴洛克、洛可可风格的家具，以及齐宾戴尔式家具的形成都深受当时中国家具的影响。今天，中国的古典家具在欧洲仍享有崇高的地位，其传承和发展已成为我国家具行业，文化界、艺术界、文物界有待研究的课题。

在我国，古旧家具修复和保护的研究工作还处于起步阶段。尽管早在20世纪80年代末，红学家、建筑专家——杨乃济先生在中国北京古典家具研究会的成立大会上，就疾呼要保护和研究中国古典家具，但这项研究工作并没有引起足够的重视。明清家具文物素以文化内涵深厚、精品众多著称于世，肩负着传递历史文化信息的重要责任，由于它与人们的日常生活息息相关，是一种大众化的实用器物，体积庞大，在使用中易朽易毁，加上我国特有的历史原因，导致大量珍贵的明清家具未能受到应有的重视和保护。很多博物馆拥有价值几十万元甚至上百万元的古旧家具，却因为无人能修，或无人愿修，只得任其毁坏，或者干脆到社会上的家具厂请来木匠草率处置。由于没有规范而系统的专业理论知识的培训，木匠往往凭自己的喜好，从功能的角度出发，追求家具表面的“平整光亮”，破坏了古旧家具的历史文化价值，从理论上讲，是在修理家具，而不是修复家具，而博物馆对文物保护的最基本要求是保存其固有的历史文化信息，所以经验不足的木匠参与整修古旧家具的后果往往是“整旧如新”，而不是文物保护所提倡的“修旧如旧”，加上近几年随着社会上对古旧家具的推崇，一些博物馆对古旧家具的保护又出现了片面“崇旧”的倾向，由于缺乏专业修复人员，结果在对古家具保护修复时分不清脏与旧、残与美，从而影响到了古旧家具的文物价值和艺术价值。由于这种保护和修复的不当，以及在人为破坏和自然毁损的情况下，明清古旧家具的数量以及其所携带的历史文化价值正在急剧下降。如果不加以修复和保护，这些家具包括散落在民间的艺术珍品，在我们生命的视线中，将会灰飞烟

灭。更为遗憾的是，由于对明清家具修复和保护的重要意义并没有真正引起国内有识之士的普遍重视，不少有价值的明清家具由于缺乏科学规范的理论指导而遭受破坏性修复的厄运。公、私藏家中伤损开裂，急需修复的家具，由于缺乏行家的监督指导，对工人提不出严格而合理的要求，听凭他们自行操作，造成对古旧文物家具破坏性修复的严重局面。如修复过程中，木工不把榫卯拆卸打开，洗净重粘，而竟用锯锯断榫头，一粘了事。有的不用传统鱼鳔胶，而用不溶于水的化学粘剂，如此“修”后，以后休想再修。有的竟不打蜡而刷上一层非常亮的清漆，把花梨、紫檀弄得像廉价的塑料，很难再复旧观。而且，随着明清家具有了越来越高的市场价值，修复中的各种作伪的伎俩也越来越多。这些恶劣的做法，造成对古旧文物家具破坏性修复的局面必须尽快加以遏制。通过不断实践与总结，逐步建立起有中国特色的文物家具保护理论与实践体系就显得尤为迫切和重要，它对指导我国的文物家具保护工作有十分重要的意义。

对于古旧家具的保护和修复学科而言，西方国家的技术手段和理论研究成果值得借鉴。对古旧家具保护，其范围从单件家具的保护扩大到了家具所存在的室内空间的保护，从宫廷贵族家具扩大到普通的民间家具。如在英国伦敦的Gordon Reece Gallery就收藏有精美的中国山西民间榆木和核桃木家具，在西方人的精心保护和照料下，由满身尘土、破烂不堪的旧家具恢复了昔日的风采，并焕发出新的生命力，给人美的享受，供世人观瞻。欧洲国家如意大利、法国、匈牙利、波兰等，在培养古旧家具保护和修复人才上都有很大的投入。他们有专门培养文物保护人才的基地，根据需要开设绘画、雕刻、家具、纺织品等修复专业，为国家博物馆和各类收藏馆提供服务。在意大利，文物修复师被视为永不退休的职业。在日本，传统的保护修复技术一直具有重要的地位，木雕、泥塑、书画以及纺织品等至今还是以传统的保护和修复为主导。为了确保历史文物家具得到科学的保护和管理，在国外很多博物馆的修复组都备有先进的设施，可检查出文物受损的原因并加以修复，并将其存放在合理的环境中，有利于文物家具长久保存。如在世界级一流的英国伦敦维多利亚博物馆的东方馆就收藏有精美的明清时期的家具，它们都被封存在装有温湿控制装置的玻璃罩中。在古旧家具的修复和保护方面，西方国家的研究领域已很深入和广泛，内容已经涉及家具史、古典

家具装饰艺术、古典家具制作工艺（含做旧工艺）、材料学、木材防腐防虫处理、古典家具结构等多方面的知识。

以木结构为主体的中国古旧家具的主要特点是什么？它的损坏方式、损坏规律是什么？针对这些损坏方式和规律，我们应当采取哪些经济有效的修缮保护措施从而使之健康长寿永传后世？这些还都缺乏全面认真的总结。中国地大物博，南方与北方、东方与西方、平原与高原、潮湿地带与干燥地区、亚热带与寒冷地带自然条件差异很大，文化根基大不相同，古旧家具的用材用料、技术工艺、构造做法千差万别，怎样才能针对不同地区、不同气候、不同工艺技术和文化背景等复杂情况，制订出保护这些地区的古旧文物家具的妥善方法，是一个亟待完成的系统工程。这个体系需要我们在学习世界先进的文物家具保护思路的前提下，自己去摸索，去总结，去创造完成。

此外，随着社会的发展，尽管古旧家具的历史价值得到了人们的普遍重视，但各国由于文化背景、历史传统以及不同语言之间的差异，不同国家对“修复”和“保护”有各自不同的理解。由于历史价值所涵盖的内容甚广，在古旧文物家具的保护实践中很难对历史价值所涉及的所有层面进行全面保护。在某些情况下，历史价值所包含的不同内容会导致在保护措施上的无所适从。例如，在对古旧文物家具原始形式的完整性保护和对历史进程中的古旧文物家具持续性的保护之间就存在着明显的差异。在保护实践中由于对历史价值的不同理解，还会存在着许多完全不同的做法。同时由于传统的原因，在一些国家中也还存在着对历史价值片面的理解，简单地用年代的标准来衡量文物家具的历史价值，从而导致了古旧文物家具最初状态的盲目“复原”。因此，尽管我们可以借鉴西方先进国家的修复和保护理念，但由于每一个国家、每一个民族不同的历史背景、文化传统、社会状况形成了不同的遗产类型、遗产价值观，遗产保护方式也是不尽相同的，所以我们在借鉴西方先进的文物保护理念的同时，还必须潜心研究我们本民族的文化特色。

本书的特色在于填补国内学术研究领域的空缺，和以往对古典家具的研究相比，本书从一个崭新的视角来研究中国的古典家具，在弘扬民族文化，古为今用方面迈出了积极而有意义的一步，限于时间和研究条件的限制，本书主要从以

下几个方面展开探讨：借鉴国外古旧家具先进的保护和修复理念，研究本民族家具文化的特色，提出一套为中国古旧家具量身定做的修复和保护的理论框架体系，对中国古旧文物家具的保护和修复工作的展开将起到直接的指导作用；对困扰国、内外学术界的难题，明清家具用材的识别和鉴定起到了很好的推动作用。由于明清家具用材带有极大地地域性特色，同一树种叫不同的名字，同一名字涵盖了不同的树种，中文叫法不一，英文叫法更是混乱，还没有确切分析出其科学的拉丁名，本书对明清家具用材进行了一次较为全面的梳理，找出其中文名、英文名、拉丁名的对应关系，从而能在国内、外学术界达成共识，更好地推进明清家具的学术研讨工作；对中国古旧家具的传统制作工艺和材料进行调研，对现存的传统工艺加以很好的保护和发扬光大，对濒临失传的传统工艺，呼吁采取积极的补救措施，真正做到将传统民族特色工艺继承下来；最后，本书所涉及的研究内容的展开，也为从事古旧家具修复和仿古家具生产和出口的企业提供技术和理论指导。

本书素材主要通过采用查阅文献资料和浏览专业网站、走访文物家具收藏的博物馆与个人、深入古旧市场、仿古家具生产与古旧家具修复的企业等方法，从古旧家具的造型、材料、结构、工艺、制作工具等方面着手，进行全面的调查，收集第一手资料并参考相关的国、内外文献资料，通过综合分析与实践企业的实践验证，构建古旧家具修复与保护的工艺技术体系，制定古旧家具的修复与保护的指导原则，遵循从实践中来到实践中去的原则。

最后，作者必须提到的是：由于古旧家具的修复和保护是一门涉及材料、技术、工程、科学、艺术等多种学科的综合学问，是一个庞大的学科体系，本书所涉及的研究工作堪称是沧海一粟，无论在深度和广度上都依赖于后来的有志之士一起参与进来，共同去探究，为学科的健全和发展做出贡献。

著者

2012年10月

目录 Contents

前言

1 古旧家具的鉴别 1

1.1 古旧家具地域风格的鉴别 2

1.1.1 苏作家具 2

1.1.2 广作家具 4

1.1.3 京作家具 5

1.1.4 晋作家具 5

1.1.5 宁式家具 6

1.1.6 海派家具 7

1.1.7 川作家具 8

1.1.8 仙作家具 9

1.2 明清古旧家具装饰纹样的鉴别 10

1.2.1 明清古旧家具吉祥图案的精神文化内涵 10

1.2.2 明清古旧家具吉祥图案的构成手法 10

1.2.3 明清古旧家具吉祥图案的构图特点 13

1.2.4 明清古旧家具吉祥图案的主要题材及其寓意解析 15

1.3 明清古旧家具用材的鉴别 32

1.3.1 明清古旧家具用材的时代性 32

1.3.2 明清古旧家具所用木材的种类及材质的宏观特性 34

1.3.3 其他家具用材 46

1.4 古旧家具真伪的鉴别 47

1.4.1 “移花接木”家具的鉴别 47

1.4.2 “拆分重组”家具的鉴别 48

1.4.3 大改小家具的鉴别 49

1.4.4 风格流派一致性的鉴别 50

1.4.5 新旧程度一致性的鉴别 52

1.4.6 工艺一致性的鉴别 55

2 古旧文物家具修复与保护的内涵与指导原则 59

2.1 古旧文物家具修复与保护的涵义 60

2.1.1 古旧文物家具的修复和家具修复师 60

2.1.2 古旧文物家具的保护和家具保护师 63

2.2 古旧文物家具、修复与保护的指导原则 67

2.2.1 “不改变文物原状”的原则 69

2.2.2 遵循“修旧如旧”的原则 69

2.2.3 保存尚好未有修复史的珍品或孤品家具的修复指导原则 70

2.2.4 遵循文物修复的“可逆性”原则 70

2.2.5 遵循“相互退让”和“前后照应”的原则 71

2.2.6 伤残部位的修复,秉承“大伤化小,小伤化无,见好就收”的原则 71

2.2.7 “避免以假乱真”的原则 71

2.2.8 修复措施符合安全的原则 72

2.3 古旧文物家具修复和保护前的调研 75

2.3.1 调研的目的 75

2.3.2 调研的对象 76

2.3.3 全面检查家具 79

2.4 古旧文物家具的价值分析 80

2.4.1 艺术价值 80

2.4.2 年代价值 80

2.4.3 材质价值 80

2.4.4 品相价值 81

2.4.5 稀有价值 82

2.4.6 历史价值 83

2.4.7 情感价值 83

2.4.8 综合价值 84

3 明清古旧家具的修复 85

3.1 明清古旧家具损坏的因素 87

3.1.1 自然因素 87

3.1.2 人为因素 87

3.2 明清古旧家具常见的缺陷及相应的修复方式 90

3.2.1 分清家具类型，区别对待留“旧”的程度 90

3.2.2 突出修复对象个性，尊重收藏者个人品味 92

3.2.3 知晓用途 92

3.3 古旧家具修复、复制和保养材料 94

3.3.1 材料选用原则 94

3.3.2 明清古旧家具修复常用原材料 94

3.3.3 明清古旧家具修复、复制、保养工艺处理常用的材料 111

3.3.4 现代科技和新材料的应用 114

3.4 明清古旧家具修复中运用的工具及设备 116

3.4.1 古旧家具修复工作室的创建 116

3.4.2 传统手工工具 117

3.4.3 现代电动工具和设备 131

3.5 古旧家具修复的工艺流程 132

3.5.1 名贵硬木古旧家具修复的工艺流程 132

3.5.2 民间柴木古旧家具修复的工艺流程 137

3.5.3 青铜家具修复的工艺流程 140

3.5.4 出土文物木家具修复和保护的关键技术 142

3.6 古旧家具修复中的传统工艺 148

3.6.1 掌握传统的工艺技术，是修复好古旧家具的关键所在 148

3.6.2 明清古旧家具的传统髹饰手法 148

3.6.3 明清古旧家具修复中遇到的常见问题及处理方法 157

3.6.4 修复工作中面临的传统工艺技术的难点 167

3.6.5 古旧家具修复采用传统技艺的利弊	168
-----------------------	-----

4 古旧家具的保养、测绘与复制	169
------------------------	------------

4.1 古旧家具的保养	170
4.1.1 防蛀杀菌和防尘	170
4.1.2 存放环境要保持合理的温湿度	172
4.1.3 避免阳光直射, 并注意防火	173
4.1.4 防热和防重	174
4.1.5 防碰	174
4.1.6 保护家具的脚部	174
4.1.7 及时修复	174
4.1.8 定期进行保养	175
4.2 古旧家具的测绘	177
4.2.1 传统测绘方法	177
4.2.2 现代电子测绘法	186
4.3 明清文物家具的复制与做旧工艺	187
4.3.1 复制文物家具	187
4.3.2 复制品的做旧工艺	189

5 古旧家具修复与保护的案例分析	193
-------------------------	------------

5.1 吉林省博物馆清末雕云龙纹椅的修复	195
5.1.1 材料工具	195
5.1.2 方法步骤	196
5.1.3 点评	198
5.2 明代黄花梨四面平琴桌的修复	199
5.2.1 方法步骤	199
5.2.2 点评	202

5.3 民国箱体式梳妆台的修复 203

5.3.1 方法步骤 203

5.3.2 点评 209

后记 211

参考文献 213

Contents

Preface

1 Antique Furniture's Identification 1

1.1 The Identification of the Antique Furniture's Regional Style 2

- 1.1.1 The furniture made in Suzhou 2
- 1.1.2 The furniture made in Guangzhou 4
- 1.1.3 The furniture made in Peking 5
- 1.1.4 The furniture made in Shanxi Province 5
- 1.1.5 The furniture made in Ningbo 6
- 1.1.6 The furniture made in Shanghai 7
- 1.1.7 The furniture made in Sichuan Province 8
- 1.1.8 The furniture made in Xianyou 9

1.2 The Identification of the Ming-Qing Antique Furniture 's Decorative Patterns 10

- 1.2.1 The spiritual culture connotation of the Auspicious Patterns decorated on Ming-Qing Antique Furniture 10
- 1.2.2 The compositional methods of the Auspicious patterns decorated on Ming-Qing Antique Furniture 10
- 1.2.3 The composition features of the Auspicious patterns decorated on Ming-Qing Antique Furniture 13
- 1.2.4 The subject materials and the analysis of the implied meanings of the Auspicious patterns decorated on Ming-Qing Antique Furniture 15

1.3 The Identification of the Ming-Qing Antique Furniture's materials 32

- 1.3.1 The regularity about the wood used to make Ming-Qing antique furniture 32
- 1.3.2 The species and macroscopic properties of the wood used to make Ming-Qing antique furniture 34
- 1.3.3 The other materials used to make Ming-Qing antique furniture 46

1.4 The Identification of the Antique Furniture 47

- 1.4.1 The identification of the furniture made of different kinds of antique wood 47
- 1.4.2 The identification of the furniture which is reconstructed with the

parts from the antique furniture 48

1.4.3 The identification of the furniture which has been restructured smaller than its prototype 49

1.4.4 The identification of the furniture according to the style 50

1.4.5 The identification of the furniture according to the degree of the new and the old 52

1.4.6 The identification of the furniture according to the technology 55

2 The connotation and guiding principles of the antique furniture's restoration and conservation 59

2.1 The connotation of the antique furniture's restoration and conservation 60

2.1.1 The restoration and furniture restorer of the antique furniture 60

2.1.2 The conservation and conservator of the antique furniture 63

2.2 The guiding principles of the antique furniture's restoration and conservation 67

2.2.1 The principle of "no change of the antique furniture's historic condition" 69

2.2.2 The principle of "repair the old as old" 69

2.2.3 The principle of "change the restoration for the maintenance" if the antique furniture is a piece of treasure or unique one which has never been repaired 70

2.2.4 The principle of "the Reversibility" of cultural relic's restoration 70

2.2.5 The principle of "Mutual concessions" and "consideration the forward and the backward" 71

2.2.6 The principle of "reducing the injury from the major to minor, change the minor injury to none, and do not pursue perfection", which is used to the injured parts 71

2.2.7 The principle of "avoiding deception" 71

2.2.8 The principle of "the measures of restoration conforming safety" 72

2.3 The investigation before the antique furniture's restoration and conservation 75

2.3.1 The aims of the investigation 75

2.3.2 The objects of the investigation 76

2.3.3	The examination of the whole furniture	79
-------	--	----

2.4	The analysis of the antique furniture's value	80
------------	--	-----------

2.4.1	The value of the antique furniture's arts	80
2.4.2	The value of the antique furniture's age	80
2.4.3	The value of the antique furniture's materials	80
2.4.4	The value of the antique furniture's appearance	81
2.4.5	The value of the antique furniture's rarity	82
2.4.6	The value of the antique furniture's history	83
2.4.7	The value of the antique furniture's emotion	83
2.4.8	The value of the antique furniture's complex	84

3	The restoration of the Ming-Qing antique furniture	85
----------	---	-----------

3.1	The factors of the Ming-Qing antique furniture's damage	87
------------	--	-----------

3.1.1	The natural factors	87
3.1.2	The human factors	87

3.2	The common defects and the corresponding restoring mode of the Ming-Qing antique furniture	90
------------	---	-----------

3.2.1	To make the distinction of keeping the old extent of the antique furniture's appearance according to its types	90
3.2.2	To highlight the restored furniture's personality and respect the collector's personal tastes	92
3.2.3	To know its application of the restored furniture	92

3.3	The materials used for antique furniture's restoration, reproduction and maintenance	94
------------	---	-----------

3.3.1	The principle of choosing materials	94
3.3.2	The common materials used for Ming-Qing antique furniture's restoration	94
3.3.3	The common materials used in the treatment of Ming-Qing antique furniture's restoration, reproduction and maintenance	111
3.3.4	The application of the modern technology and new materials used in the antique furniture's restoration, reproduction and maintenance	114

3.4	The tools and equipments used in Ming-Qing antique furniture's restoration	116
3.4.1	The creation of the workshop for the antique furniture's restoration	116
3.4.2	The traditional hand-made tools	117
3.4.3	The modern power tools and equipments	131
3.5	The technological process of the antique furniture's restoration	132
3.5.1	The technological process of the restoration of the antique furniture made of valuable hardwood	132
3.5.2	The technological process of the restoration of the antique furniture made of civil firewood	137
3.5.3	The technological process of the restoration of the antique bronze furniture	140
3.5.4	The key technologies used in the process of the antique wood-made unearthed furniture's restoration	142
3.6	The traditional technologies used in the antique furniture's restoration	148
3.6.1	Mastering the traditional technology is the key point of restoring antique furniture	148
3.6.2	The traditional lacquering craftsmanship of the Ming-Qing antique furniture	148
3.6.3	The common problems encountered in the restoration of Ming-Qing antique furniture and treating methods	157
3.6.4	The difficulties of the repairing work in the face of traditional technology	167
3.6.5	Using the traditional techniques of the advantages and disadvantages to restore the Antique furniture	168
4	Ming-Qing antique furniture's maintenance, measure, and reproduction	169

4.1	The antique furniture's maintenance	170
4.1.1	Mothproof, sterilization and dustproof	170
4.1.2	Storage environment to maintain a reasonable temperature and humidity for the antique furniture	172
4.1.3	Avoid direct sunlight, and prevent fire	173

4.1.4	Heat-resistant and anti-overweight	174
4.1.5	Anti-collision	174
4.1.6	Protect the feet of the furniture	174
4.1.7	Restoring timely	174
4.1.8	Maintenance regularly	175
4.2	The measure of the antique furniture	177
4.2.1	Traditional measuring methods	177
4.2.2	Modern electronic measuring methods	186
4.3	The reproduction of Ming-Qing antique furniture and the technology of making the new-made furniture look like the old one	187
4.3.1	Reproducing the antique furniture	187
4.3.2	The technology of making the reproduction look like the old one	189
5	The case studies of the antique furniture's restoration and conservation	193

5.1	The restoring of the carved cloud and dragon patterns chair made in late Qing Dynasty, and collected in Jilin Province Museum	195
5.1.1	The materials and tools	195
5.1.2	Methods and steps	196
5.1.3	The comments about the restored chair	198
5.2	The restoring of the piano desk made of Huanghuali wood and made in Ming Dynasty	199
5.2.1	Methods and steps	199
5.2.2	The comments about the restored piano desk	202
5.3	The restoring of the box-dresser made during the period of the Republic of China	203
5.3.1	Methods and steps	203
5.3.2	The comments about the restored box-dresser	209

Postscript 211

References 213